

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Owner's Record

The model number and serial number are located on the bottom of your AC adapter. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial numbers when you call your Sony Service Center.

Model No. PCGA-AC19V3
Serial No. _____

The socket outlet shall be located near the equipment and shall be easily accessible.

For customers in the USA

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including any interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For customers in Europe

This product conforms to the following European Directives:

73/23/EEC (Low Voltage Directive)
89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC Directives)
93/68/EEC (CE Marking Directive)

This product complies with EN55022 Class B and EN55024 for use in the following areas: residential, commercial and light-industrial.

Before use

Before using the AC adapter, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See also the manuals provided with your Sony notebook. The Sony PCGA-AC19V3 is the AC adapter designed exclusively for Sony notebooks. However, this AC adapter may not be used with some models.

Specifications

Input	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Output	19.5 V DC, 4.1 A
Operating temperature	41°F to 95°F (5°C to 35°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)
Operating humidity	20 % to 80 % (not condensed), provided that humidity is less than 65 % at 95°F (35°C) (hygrometer reading of less than 84°F (29°C))
Storage temperature	−4°F to 140°F (−20°C to 60°C) (temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)
Storage humidity	10 % to 90 % (not condensed), provided that humidity is less than 20 % at 140°F (60°C) (hygrometer reading of less than 95°F (35°C))
Dimensions	Approx. 2.5 ×1.2×5.6 inches (w/h/d) (Approx. 63 × 30 × 140 mm)
Mass	Approx. 15.2 oz. (430 g)
Cord length	Approx. 70.9 inches (1.8 m)
Supplied accessories	Power cord (1 or 2*) <p>Operating instructions (1)</p> <p>* A suitable power cord supplied for your country or region. If the package contains two power cords, use whichever matches your power outlet.</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Strong magnetic fields
 - Sandy
 - Exposed to direct sunlight
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Unplug the power cord from the AC outlet when not in use for a long time. To disconnect the power cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If this happens, a short circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if the unit itself has been dropped or damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. This is normal.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, as it will disturb reception.

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, préservez cet appareil de la pluie ou de l’humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, il est recommandé de ne pas ouvrir le boîtier. Ne confiez son entretien qu’à une personne qualifiée.

L'appareil doit se trouver à proximité de la prise de courant et celle-ci doit être facilement accessible.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs en Europe

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:
73/23/CEE (Basse tension)
89/336/CEE, 92/31/CEE (Compatibilité électromagnétique)
93/68/CEE (Marquage CE)

Cet appareil est conforme aux normes EN55022 Classe B et EN55024, limitant l'emploi dans les environnements résidentiel, commerciales et industriel léger.

Avant utilisation

Avant d'utiliser l'adaptateur secteur, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Consultez également les manuels d'utilisation fournis avec votre ordinateur portable Sony. Le PCGA-AC19V3 de Sony est un adaptateur exclusivement conçu pour les ordinateurs portables Sony. Il se peut cependant que cet adaptateur secteur ne puisse être utilisé avec certains modèles.

Spécifications

Entrée	100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Sortie	19,5 V CC, 4,1 A
Température d'utilisation	5°C à 35°C (41°F à 95°F) (gradient de température inférieur à 10°C (18°F) /heure)
Humidité d'utilisation	20 % à 80 % (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure 65 % à une température de 35°C (95°F) (hygrométrie inférieure à 29°C (84°F))
Température de stockage	−20°C à 60°C (−4°F à 140°F) (gradient de température inférieur à 10°C (18°F) /heure)
Humidité de stockage	10 % à 90 % (sans condensation), à condition que l'humidité soit inférieure à 20 % à une température de 60°C (140°F) (hygrométrie inférieure à 35°C (95°F))
Dimensions	Approx. 63 × 30 × 140 mm (l/h/p) (Approx. 2,5 × 1,2 × 5,6 pouces)
Masse	Approx. 430 g (15,2 oz.)
Longueur de câble	Approx. 1.8 m (70,9 pouces)
Accessoires fournis	Câble d'alimentation (1 ou 2*) <p>Mode d'emploi (1)</p> <p>* Câble d'alimentation approprié à votre pays ou région. Si la boîte contient deux câbles d'alimentation, utilisez celui qui convient à la prise murale disponible.</p>

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques concernant l'utilisation

- Ne placez pas l'appareil à des endroits :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Sales ou poussiéreux
 - Très humides
 - Soumis à des vibrations
 - Soumis à de puissants champs magnétiques
 - Sablonneux
 - Exposés au rayonnement direct du soleil
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période. Pour débrancher le câble d'alimentation, saisissez-le par la fiche ; ne tirez jamais sur le câble proprement dit.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les composants métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d'endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou s'il est tombé et a subi des dommages.
- Gardez toujours les contacts métalliques bien propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l'appareil.
- En cours d'utilisation, une augmentation de la chaleur de l'appareil est normale.
- Afin d'éviter toute interférence avec vos récepteurs de télévision ou radio, veuillez garder l'appareil éloigné de ceux-ci.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant comme de l'alcool ou de l'essence, qui risquerait d'abimer la finition du boîtier.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

73/23/EWG (Niederspannungs-Richtlinie)
89/336/EWG, 92/31/EWG (EMV-Richtlinie)
93/68/EWG (Richtlinie über die CE-Kennzeichnung).

Dieses Gerät erfüllt die Standards EN55022 Class B und EN55024 für folgende Gebiet:

- Wohngebiete
- Gewerbegebiete
- Leichtindustriegebiete

Vorbereitungen

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Netzteils bitte genau durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Schlagen Sie dazu bitte auch in der Dokumentation nach, die zu Ihrem Notebook von Sony mitgeliefert wurde. Das Netzteil PCGA-AC19V3 von Sony ist ausschließlich für Notebook von Sony gedacht. Dieses Netzteil kann jedoch bei einigen Modellen unter Umständen nicht verwendet werden.

Technische Daten

Eingang	100 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Ausgang	19,5 V Gleichstrom, 4,1 A
Betriebstemperatur	5°C bis 35°C (Temperaturschwankung weniger als 10°C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20 % bis 80 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 35°C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65 % liegen (Hygrometerstand unter 29°C)
Lagertemperatur	−20°C bis 60°C (Temperaturschwankung weniger als 10°C/Stunde)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	10 % bis 90 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 60°C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20 % liegen (Hygrometerstand unter 35°C)
Abmessungen	ca. 63 × 30 × 140 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 430 g
Kabellänge	ca. 1,8 m

Mitgeliefertes Zubehör
Netzkaabel (1 oder 2*)
Bedienungsanleitung (1)
* Ein geeignetes Netzkabel ist für Ihr Land bzw. Ihre Region mitgeliefert. Wenn die Packung zwei Netzkabel enthält, verwenden Sie das, welches der vorhandenen Netzsteckdose entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung

- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - extremen Temperaturen
 - Staub oder Schmutz
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen
 - starken Magnetfeldern
 - Sand
 - direktem Sonnenlicht
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen aus, und lassen Sie es nicht fallen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Netzteil längere Zeit nicht benutzen wollen. Um das Netzkabel vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen dieses Geräts in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt oder das Gerät fallengelassen wurde.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Halten Sie das Gerät von Fernseh- oder AM-Empfängern fern. Es stört den Fernseh- bzw. AM-Empfang.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.

Español

AVISO

Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Para los clientes de Europa

Este producto cumple con las siguientes Directivas europeas:
73/23/CEE (Directiva sobre bajo voltaje)
89/336/CEE, 92/31/CEE (Directivas CEM)
93/68/CEE (Directiva relativa al marcado CE)

Este producto cumple con las directivas EN55022 Clase B y EN55024 para su uso en las siguientes áreas: residenciales, comerciales y de industria ligera.

Antes del uso

Antes de utilizar el adaptador de CA, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Asimismo, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil Sony. El PCGA-AC19V3 de Sony es el adaptador de CA diseñado exclusivamente para ordenador portátil Sony. No obstante, este adaptador de CA puede no utilizarse con determinados modelos.

Especificaciones

Entrada	100 - 240 V CA, 50/60 Hz
Salida	19,5 V DC, 4,1 A
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/ hora)
Humedad de funcionamiento	20 % a 80 % (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65 % a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
Temperatura de almacenamiento	−20°C a 60°C (−4°F a 140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de almacenamiento	10 % a 90 % (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20 % a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))

Dimensiones
Approx. 63 × 30 × 140 mm (an/al/prf)
(Approx. 2.5 × 1.2 × 5.6 pulgadas)
Approx. 430 g. (15.2 oz)
Longitud del cable
Approx. 1.8 m (70.9 pulgadas)
Accesorios suministrados
Cable de alimentación (1 o 2*)
Manual de instrucciones (1)
* Cable de alimentación suministrado adecuado para su país o región. Si el paquete contiene dos cables de alimentación, utilice aquel que coincida con su toma de corriente.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- No coloque la unidad en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Con campos magnéticos intensos
 - Arenosos
 - Expuestos a la luz solar directa
- No aplique golpes mecánicos a la unidad ni la deje caer.
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Cerciórese de que ningún objeto metálico entra en contacto con las piezas metálicas de esta unidad. Si esto ocurre, podría producirse un cortocircuito y dañar la unidad.
- No utilice la unidad si el cable está dañado o si se ha caído o dañado.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni convierta la unidad.
- La unidad se calienta mientras se encuentra en uso. Esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de AM o TV, ya que dificultará la recepción.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño seco y suave, o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o bencina, ya que podrían dañar el acabado.

中文

警告

為防止火災或觸電，請不要使本AC交流電轉換器淋雨或受潮。

為防止觸電，不要打開外殼，必須請專業人員進行維修。

使用之前

在使用本AC交流電轉換器前，請閱讀本手冊並保留本手冊以備將來參考。同時請參見Sony筆記本電腦附帶的使用手冊。
Sony PCGA-AC19V3是設計專用於Sony筆記本電腦的AC交流電轉換器。但，它可能不能用於某些型號。

規格

輸入	100-240 V AC, 50/60 Hz
輸出	19.5 V DC, 4.1 A
操作溫度	5°C到35°C（溫度變化小於10°C／小時）20%到80%（無結露），假設在35°C時濕度小於65%（濕度表讀數小於29°C）
存儲溫度	−20°C到60°C（溫度變化小於10°C／小時）
存儲濕度	10%到90%（無結露），假設在60°C時濕度小於20%（濕度表讀數小於35°C）
尺寸	約63 × 30 × 140 mm（寬／高／深）
重量	約430 g
電線長度	約1.8 m
隨機附件	電源線（1） <p>操作說明（1）</p>

設計和規格如有改變，恕不通知。

使用注意事項

- 請不要將本AC交流電轉換器放在下列地方：
 - 極熱或極冷處
 - 多塵或髒污處
 - 潮濕處
 - 振動處
 - 強磁場中
 - 多沙處
 - 受陽光直射處
- 不要讓本AC交流電轉換器受到機械衝擊或掉落。
- 長時間不使用時，請從AC電源插座上拔下電源線。斷開電源線時，請拉著插頭將其拔出，切勿拉電源線本身。
- 務必不要讓任何金屬與本AC交流電轉換器的金屬部件接觸。如果接觸，會發生短路並且會損壞本AC交流電轉換器。
- 不要將損壞了的電線用於本AC交流電轉換器或在其已經掉落或損壞後使用它。
- 請始終保持金屬接觸點清潔。

- 請不要分解或改造本AC交流電轉換器。
- 本AC交流電轉換器正在使用時會發熱。這是正常現象。
- 請讓本AC交流電轉換器遠離電視機或AM接收機，因為它會干擾信號接收。

清潔注意事項

請用乾的軟布或稍稍用中性清潔劑溶液浸濕的軟布擦拭本AC交流電轉換器。不要使用任何可能損壞表面的溶劑，如酒精或汽油。

한국어

경고

제품에 빛물이 들어가거나 습기가 차면 화재나 감전의 위험이 있습니다. 빛물이나 습기를 방지해 주십시오.

케이스를 열면 감전의 위험이 있습니다. 서비스는 자격이 있는 기술자에게 의뢰하십시오.

사용하기 전에

AC 어댑터를 사용하기 전에 이 설명서를 자세히 읽으십시오. 그리고 이 설명서는 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관하십시오. Sony 노트북 컴퓨터 사용 안내서를 참조하십시오. Sony PCGA-AC19V3는 노트북 컴퓨터 본체에 부착된 사용설명서 또는 전자 매뉴얼을 참조하여 주십시오.

사양

입력	100-240 V AC, 50/60 Hz
출력	19.5 V DC, 4.1 A
작동 온도	5°C에서 35°C（시간당 10°C 이하의 온도 변화）
작동 습도	35°C에서 습도를 65% 이하의 습도로 가정했을 때 20%에서 80%（비습결）（습도계가 29°C 이하）
보관 온도	−20°C에서 60°C（시간당 10°C 이하의 온도 변화）
보관 습도	60°C에서 습도를 20% 이하의 습도로 가정했을 때 10%에서 90%（비습결）（습도계가 35°C 이하）
규격	약 63 × 30 × 140 mm（폭/높이/깊이）
무게	약 430 g
코드 길이	약 1.8 m
기타 제공	전원 코드 (1) <p>작동 지침 (1)</p>

디자인과 사양은 사전 통지 없이 변경될 수 있습니다.

사용시 주의 사항

- 다음과 같은 장소에는 AC 어댑터를 두지 마십시오.
 - 과도한 열이 있거나 지나치게 추운 곳
 - 먼지가 많거나 더러운 곳
 - 매우 습한 곳
 - 진동이 있는 곳
 - 자기장이 강한 곳
 - 자극이 많은 곳
 - 직사광선이 비추는 곳
- 기기에 충격을 주거나 떨어뜨리지 마십시오.
- 오랫 동안 사용하지 않는 경우 AC 콘센트에서 전원 코드를 뽑아 두십시오.
 - 전원 끄는 방법: 전원 코드의 플러그를 잡고 뽑으십시오. 코드 자체를 잡아 당기지 마십시오.
- 어떤 금속성 물체든지 이 AC 어댑터의 금속 부분에 접촉하지 않도록 하십시오. 이런 경우 단락이 발생하거나 기기가 손상될 수도 있습니다.
- 코드가 손상된 기기 또는 떨어 뜨리거나 손상된 기기는 사용하지 마십시오.
- 금속 접점은 항상 청결하게 유지하십시오.
- 기기를 분해하거나 변형하지 마십시오.
- 기기가 사용 중인 경우 열이 발생할 수 있습니다. 이것은 정상적인 현상입니다.
- 기기는 TV나 AM 수신기 근처에 두면 전파 수신을 방해하므로 가까이 두지 마십시오.

뒹는 방법

본 기기는 자극성이 적은 세제액을 살짝 적신 부드러운 헝겊이나 마른 헝겊으로 닦으십시오. 알코올이나 벤젠 등의 용제를 사용하면 기기의 마감재를 손상시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.